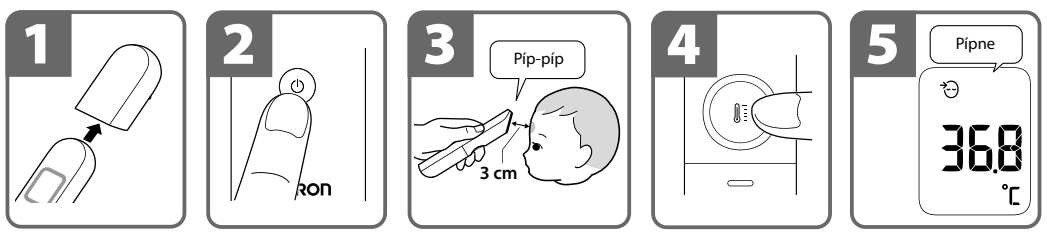
SK

OMRON

Infračervený bezdotykový teplomer na čelo
Gentle Temp 730 (MC-F300-E)

NÁVOD NA POUŽÍVANIE

All for Healthcare



Úvod

Ďakujeme Vám, že ste si kúpili infračervený bezdotykový teplomer na čelo OMRON.
Pred použitím si dôkladne prečítajte tento návod na používanie.
Tento návod na používanie si uschovajte pre budúcu referenciu.

Určenie

Určený účel
Toto zariadenie je digitálny teplomer určený na použitie pri meraní teploty na čele.

Určení pacienti
Všetky generácie

Určení používatelia
Všetky generácie (môže zahŕňať samotných pacientov), ktorí dokážu porozumieť tomuto návodu na používanie.

Klinický prínos
Teplotu používateľa možno zmerať bezpečne, pohodlne a rýchlo v domácom prostredí.

Typ použitia
Toto zariadenie je určené na viacnásobné použitie u viacerých pacientov.

Obmedzenie
Teplota pacienta musí byť v rozsahu 3 4,0 °C (93 ,2 °F) až 43 ,0 °C (109,4 °F) v prostredí s teplotou 5,0 °C (41,0 °F) až 40,0 °C (104,0 °F)

Indikácia
Toto zariadenie je určené na použitie u zdravých jednotlivcov a/alebo pacientov, u ktorých existuje možnosť kolísania telesnej teploty, v domácnosti na meranie teploty na čele.

Dodanie a kontrola

Vyberte túto hlavnú jednotku a iné komponenty z balenia a skontrolujte, či nie sú poškodené. Ak je táto hlavná jednotka alebo akékoľvek iné komponenty poškodené, NEPOUŽÍVAJTE ICH a konzultujte situáciu s miestnym zástupcom spoločnosti OMRON.

Dôležité bezpečnostné informácie

Pred použitím tohto zariadenia si prečítajte dôležité bezpečnostné informácie v tomto návode na použitie.
Z dôvodu vašej bezpečnosti sa dôsledne riaďte týmto návodom na použitie.

Kontraindikácie

Toto zariadenie NEPOUŽÍVAJTE, ak sa na čele nachádzajú jazvy alebo poranenia kože, napríklad popáleniny.

Vedľajšie účinky

Nie sú známe žiadne vedľajšie účinky.

⚠ Výstraha	Indikuje potenciálne rizikové situácie, ktoré by mohli mať za následok vážne zranenie alebo smrť, ak k nim dôjde.

- Diagnóza, ktorú si na základe výsledkov merania sami stanovíte, môže byť nebezpečná. Konzultujte nález so svojím lekárom a postupujte podľa jeho pokynov. Diagnóza, ktorú si sami stanovíte, môže viesť k zhoršeniu už existujúcich ochorení.
- Vysoká alebo dlhodobá horúčka vyžaduje zákrok lekára (platí najmä v prípade malých detí). Obráťte sa na svojho lekára.
- Zariadenie uchovávajte mimo dosahu detí.
- Batérie NEVHADZUJTE do ohňa. Batéria môže vybuchnúť.
- NEPOUŽÍVAJTE zariadenie spoločne s inými zdravotníckymi elektrickými zariadeniami. Môže to viesť k nesprávnemu fungovaniu zariadenia a/alebo potenciálne nesprávnym meraniam.
- Batériu uchovávajte mimo dosahu detí, batoliat a dojčiat.

⚠ Bezpečnostné opatrenie	Indikuje potenciálne nebezpečnú situáciu, ktorej následkom môže byť v prípade, že jej nebude zabránené, malé či stredné poranenie používateľa alebo pacienta, alebo môže spôsobiť poškodenie zariadenia či iného majetku.

- Ak dieťa prehltne batériu, ihneď vyhľadajte lekára.
- Ak nebudete používať zariadenie 3 mesiace alebo dlhšie, vyberte z neho batérie. V opačnom prípade môže z batérie začať vytekať elektrolyt, môže sa začať generovať teplo alebo môže batéria prasknúť (vybuchnúť) a celé zariadenie sa môže poškodiť.
- NEVYSTAVUJTE toto zariadenie pádom ani silným nárazom či vibráciám.
- Zariadenie nie je vodoodolné. Pri manipulácii s týmto zariadením dbajte na to, aby sa doň nedostala žiadna tekutina. Keď je zariadenie navlhčené parou, opatrne ho otrite mäkkou a suchou handričkou.
- Zariadenie NEROZOBERAJTE, NEOPRAVUJTE ani NEUPRAVUJTE. Môže to spôsobiť nepresné meranie a/alebo nesprávne fungovanie teplomeru.
- Ak je medzi miestom, kde zariadenie uchovávate a miestom, kde budete merať teplotu, teplotný rozdiel, ponechajte zariadenie najmenej 30 minút v miestnosti, v ktorej ho budete používať, aby nadobudlo izbovú teplotu, a potom začnite s meraním.
- Ak je čelo studené, pred začatím merania teploty počkajte, kým sa zahreje. Ak používate vrecko s ľadom alebo balenie ľadu, alebo keď sa v zime vrátite zvonku, nameraná hodnota môže byť nízka.
- NEPOUŽÍVAJTE zariadenie, keď je čelo mokré, napríklad po plávaní, kúpaní alebo spotení po fyzickom cvičení, pretože teplota pokožky môže byť znížená. Utrite vlhkosť a počkajte 30 minút, kým sa telo aklimatizuje na izbovú teplotu, až potom pristúpte k meraniu.
- NEDOTÝKAJTE SA senzora prstom ani naň nedýchajte.
- NEPOKÚŠAJTE SA o merania, ak je zariadenie mokré (vlhké), v opačnom prípade môžu byť namerané hodnoty nesprávne.
- Pred meraním a po ňom overte ikonu na displeji a uistite sa, či sa meranie uskutočnilo v príslušnom požadovanom režime.
- Keď budete informovať lekára o svojej telesnej teplote, nezabudnite uviesť, že ste si teplotu merali na čele.
- Zariadenie, batérie a komponenty zlikvidujte v súlade s miestnymi nariadeniami. Likvidácia v rozpore so zákonom môže spôsobiť znečistenie prostredia.
- NEPOUŽÍVAJTE zariadenie na meranie akýchkoľvek predmetov s teplotou vyššou ako 100,0 °C (212,0 °F).
- Pri meraní zaistite, aby sa vo vzdialenosti do 30 cm od zariadenia nenachádzali žiadne mobilné telefóny ani iné elektrické zariadenia, ktoré vytvárajú elektromagnetické polia. Môže to viesť k nesprávnemu fungovaniu zariadenia a/alebo potenciálne nesprávnym meraniam.
- Toto zariadenie NEPOUŽÍVAJTE na iné účely, než na meranie teploty na ľudskom čele a/alebo povrchu.
- NEVKLADAJTE batérie, ak nie je polarita správne zosúladená.
- S týmto zariadením používajte LEN 2 alkalické batérie AAA. NEPOUŽÍVAJTE iný typ batérií. NEPOUŽÍVAJTE zároveň nové a použité batérie. NEPOUŽÍVAJTE rôzne značky batérií súčasne.
- V prípade, že vám kvapalina z batérie vnikne do očí, okamžite ich vypláchnite veľkým množstvom čistej vody. Okamžite sa obráťte na lekára.
- V prípade, že sa kvapalina z batérie dostane na vašu kožu, okamžite umyte kožu veľkým množstvom čistej, vlažnej vody. Pokiaľ pretrváva podráždenie, poranenie alebo bolesť, obráťte sa na lekára.
- NEPOUŽÍVAJTE batérie po ich dátume exspirácie.

Užitočné informácie

Ako funguje teplomer na čelo Gentle Temp 73 0

Toto zariadenie meria teplotu na povrchu čela snímaním infračervených emisií z pokožky v mieste merania a potom počíta zodpovedajúcu hodnotu teploty v uchu pomocou jedinečného algoritmu vychádzajúceho z výskumných údajov o skutočnej telesnej teplote.

O telesnej teplote

Telesná teplota je stabilná teplota vnútri tela (označuje sa aj ako teplota telesného jadra). Meranie teploty v podpazuší alebo uchu je síce meraním na povrchu tela, ale pri stabilnom držaní teplomera v mieste merania približne 10 minút je možné získať hodnotu teploty, ktorá je bližšia teplote telesného jadra.
Keďže pri meraní teploty z čela teplomer obyčajne nie je nijako podopieraný telom, výsledná nameraná teplota je obyčajne nižšia ako teplota nameraná v podpazuší či v uchu.
Keďže sa však v čele nachádzajú krvné cievy, ktoré sú menej náchylné na zužovanie ciev (prirodzený dôsledok zmeny telesnej teploty), je čelo pravdepodobne vhodnejším miestom na určovanie teploty telesného jadra, a to aj v prostredí s nižšou teplotou. Naproti tomu napríklad teplota meraná z ruky alebo nohy nie je vhodnou mierou teploty telesného jadra, keďže tieto miesta tela sú viac náchylné na zužovanie ciev. (Pamätajte ale, že aj teplota meraná z čela môže byť ovplyvnená inými podmienkami, ako sú potenie alebo prúd vzduchu z klimatizácie a pod. Preto sa odporúča vykonávať meranie v čo najstabilnejšom prostredí.)
Pri meraní teploty dojčiat pamätajte, že ich telesná teplota je obyčajne vyššia ako telesná teplota dospelých a je ľahko ovplyvnená vonkajšími činiteľmi. Telesná teplota dojčiat sa napríklad obvykle zvyšuje po dojčení alebo plači. Preto sa odporúča merať teplotu dojčiat v normálnom pokojovom stave.

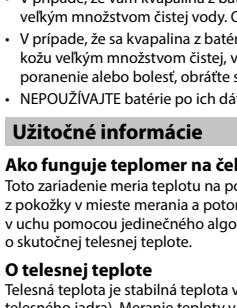
Poznanie svojej normálnej teploty

Aby ste mohli správne posúdiť podozrenie na zvýšenú teplotu, je dôležité poznať svoju normálnu teplotu.
Normálna teplota sa líši od človeka k človeku a mení sa aj v závislosti od dennej doby. Okrem toho sa namerané telesné teploty môžu líšiť aj v závislosti od teplomera a miesta merania na tele. Aby ste poznali svoju normálnu teplotu, odporúčame vám pravidelne si ju merať za týchto podmienok:

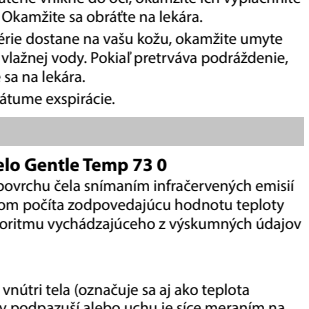
- Merajte stále tým istým teplomerom.
- Merajte stále na tom istom mieste.
- Merajte vždy v tú istú dennú dobu.

1 Prehľad

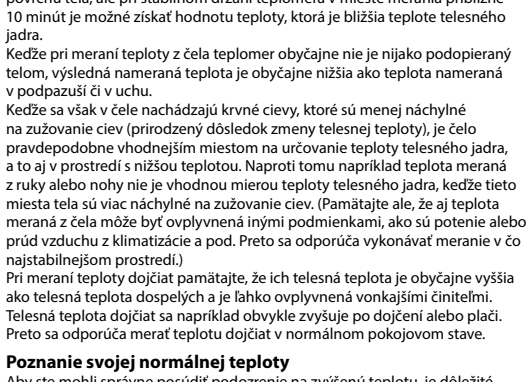
Predná strana:



Zadná strana:



Displej:



Obsah

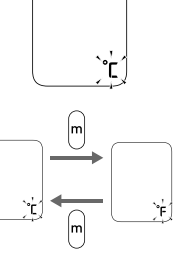
Hlavná jednotka, 2 alkalické batérie AAA, kryt senzora, návod na používanie

2 Príprava

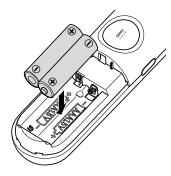
2.1 Inštalácia/výmena batérií

1 Odstráňte kryt batérie.

- Zatlačte na šípku (1) na kryte batérie a posuňte v smere šípky (2).

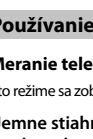


2 Vložte 2 alkalické batérie AAA tak, ako je označené na priehradke na batérie.



3 Zatvorte kryt batérie.

- Zobrazí sa displej, ako je vyobrazený na obrázku nižšie.



- Stlačením tlačidla [Power] (Napájanie) zariadenie vypnite.
- Zariadenie sa vypne automaticky, ak sa v priebehu 30 sekúnd nestlačí žiadne tlačidlo.

MEMO

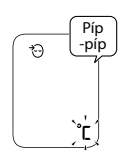
- Ak na displeji bliká „ ” (ikona batérie), odporúča sa vymeniť batérie.
- Ak chcete vymeniť batérie, vypnite zariadenie a odstráňte všetky batérie. Následne vložte naraz 2 nové batérie.
- Dodané batérie môžu mať kratšiu životnosť ako nové batérie.
- Použité batérie sa musia likvidovať v súlade s miestnymi nariadeniami.

2.2 Prepínanie medzi °C a °F

Jednotku možno prepnúť len pri inštalácii batérií.
Keď prepnete zobrazenie z „°C” na „°F” (a naopak), všetky hodnoty uložené v pamäti sa odstránia.
Prístroj je predvolene nastavený na zobrazovanie teploty v „°C”.

1 Po inštalácii batérií sa uistite, že sa zobrazuje „°C”.

- Ak sa nezobrazuje nič, odstráňte batérie a **počkajte viac ako 1 minútu**. Potom ich znovu nainštalujte.

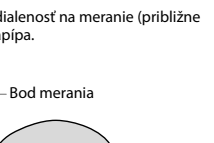


2 Stlačte tlačidlo [m].

- Jednotka sa zmení pri každom stlačení tlačidla [m].

3 Stlačte tlačidlo [Measure] (Meranie).

- Prístroj sa nastaví s 2 krátkymi pípnutiami. Potom je zariadenie pripravené na použitie.
  Ak chcete okamžite spustiť meranie teploty, prejdite na krok 3 časti 3 .1.



Poznámka:

- Ak stlačíte tlačidlo [Power] (Napájanie) namiesto tlačidla [Measure] (Meranie), jednotka sa nastaví krátkym pípnutím a potom sa zariadenie vypne.

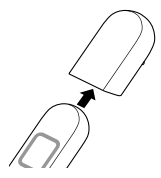
3 Používanie teplomera

3.1 Meranie telesnej teploty (Režim merania z čela)

V tomto režime sa zobrazuje teplota v uchu zodpovedajúca teplote nameranej z čela.

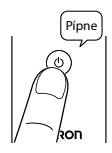
1 Jemne stiahnite kryt senzora, aby ste ho odstránili.

- Meranie s krytom senzora nemôže byť presné.



2 Stlačte tlačidlo [Power] (Napájanie).

- Na displeji sa na 3 sekundy zobrazia všetky indikátory.



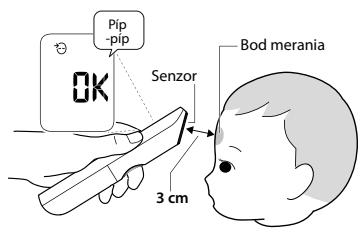
- Ak bliká „°C” (alebo „°F”), zariadenie je pripravené na meranie.

Poznámka:

- Ak sa nameraná hodnota uloží, zobrazí sa predchádzajúca nameraná hodnota. Potom je zariadenie pripravené na meranie.

3 Namierte senzor na čelo.

- Keď senzor dosiahne najvhodnejšiu vzdialenosť na meranie (približne 3 cm od čela), krátky bzučiak dvakrát zapípa.

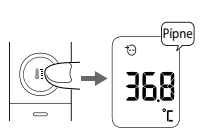


Poznámka:

- Vždy skontrolujte, či je senzor čistý a nepoškodený a či je čisté aj čelo – bez potu, kozmetiky, jaziev a pod.

4 Stlačte tlačidlo [Measure] (Meranie).

- Meranie sa uskutoční v priebehu 1 sekundy a teplomer dlho pípne.



5 Skontrolujte výsledok merania.

- Po 1 sekunde zabliká „°C” (alebo „°F”). Potom je zariadenie pripravené na ďalšie meranie.
  Ak chcete okamžite znovu spustiť meranie teploty, opakujte kroky od kroku 3 .

6 Stlačte tlačidlo [Power] (Napájanie).

- Zariadenie sa vypne s krátkym pípnutím.
- Zariadenie sa vypne automaticky, ak sa v priebehu 30 sekúnd nestlačí žiadne tlačidlo.
- Po meraní nasaďte kryt senzora, aby bol senzor chránený.

MEMO

- Pred meraním sa 30 minút nekúpte ani necvičte.
- Aspoň 5 minút pred meraním zostaňte v stabilnom prostredí.
- Odporúča sa odmerať 3 merania. Ak sú 3 namerané hodnoty odlišné, vyberte najvyššiu teplotu ako tú správnu.

3.2 Kontrola pamäti

Toto zariadenie automaticky ukladá posledných 30 nameraných hodnôt. Uložené namerané hodnoty sa dajú skontrolovať na displeji zariadenia.

1 Stlačte tlačidlo [m].

- Posledná nameraná hodnota sa zobrazí s dlhým pípnutím.
  Na displeji sa zobrazí „m” (ikona pamäti).

- Predchádzajúca nameraná hodnota a jej číslo v pamäti sa zobrazia vždy po stlačení tlačidla [m]. Keď sa zobrazí najstaršia nameraná hodnota, stlačením tlačidla [m] zobrazíte znovu poslednú nameranú hodnotu.

Poznámka:

- Ak počas prechádzania pamäťou znovu stlačíte tlačidlo [Measure] (Meranie), zariadenie bude pripravené na meranie.

2 Stlačte tlačidlo [Power] (Napájanie).

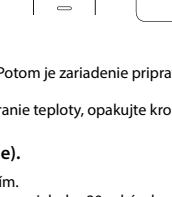
- Zariadenie sa vypne s krátkym pípnutím.
- Zariadenie sa vypne automaticky, ak sa v priebehu 30 sekúnd nestlačí žiadne tlačidlo.

3.3 Meranie teploty z povrchu (Režim merania z povrchu)

V režime merania z povrchu zariadenie zobrazuje skutočnú a neupravenú povrchovú teplotu predmetu.
Režim merania z čela je nastavený ako predvolený. Do režimu merania z povrchu prejdete nasledujúcimi krokmi.

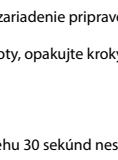
1 Jemne stiahnite kryt senzora, aby ste ho odstránili.

- Meranie s krytom senzora nemôže byť presné.

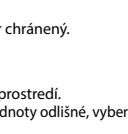


2 Stlačte tlačidlo [Power] (Napájanie).

- Na displeji sa na 3 sekundy zobrazia všetky indikátory.

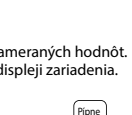


- Ak bliká „°C” (alebo „°F”), zariadenie je pripravené na meranie.



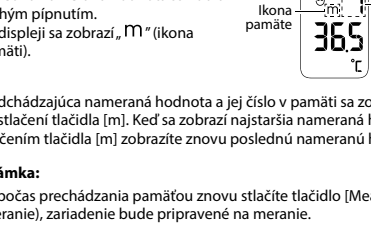
Poznámka:

- Ak sa nameraná hodnota uloží, zobrazí sa predchádzajúca nameraná hodnota. Potom je zariadenie pripravené na meranie.



3 Namierte senzor na čelo.

- Keď senzor dosiahne najvhodnejšiu vzdialenosť na meranie (približne 3 cm od čela), krátky bzučiak dvakrát zapípa.

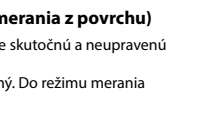


Poznámka:

- Vždy skontrolujte, či je senzor čistý a nepoškodený a či je čisté aj čelo – bez potu, kozmetiky, jaziev a pod.

4 Stlačte tlačidlo [Measure] (Meranie).

- Meranie sa uskutoční v priebehu 1 sekundy a teplomer dlho pípne.



5 Skontrolujte výsledok merania.

- Po 1 sekunde zabliká „°C” (alebo „°F”). Potom je zariadenie pripravené na ďalšie meranie.
  Ak chcete okamžite znovu spustiť meranie teploty, opakujte kroky od kroku 3 .

6 Stlačte tlačidlo [Power] (Napájanie).

- Zariadenie sa vypne s krátkym pípnutím.
- Zariadenie sa vypne automaticky, ak sa v priebehu 30 sekúnd nestlačí žiadne tlačidlo.
- Po meraní nasaďte kryt senzora, aby bol senzor chránený.

MEMO

- Keď je napájanie vypnuté, zariadenie sa vráti do režimu merania z čela.
- Hodnoty merania z povrchu nie sú uložené.
- Kým je povolený režim merania z povrchu, bzučiak nepípa, aj keď vzdialenosť od predmetu je 3 cm.
- V režime merania z povrchu zariadenie zobrazuje nameranú hodnotu teploty na povrchu predmetu. Teplota na povrchu predmetu sa môže líšiť od vnútornej teploty.
- Ak meriate teplotu predmetu s extrémne vysokou alebo nízkou teplotou, dbajte na bezpečnosť.
- Aby ste sa vyhli poškodeniu tohto zariadenia, NEPOUŽÍVAJTE toto zariadenie na meranie akýchkoľvek predmetov s teplotou vyššou ako 100,0 °C (212,0 °F).
- Nepresné namerané hodnoty môžu vzniknúť v závislosti od predmetov.
- Režim merania z povrchu nie je určený na meranie telesnej teploty ani na lekárske použitie.

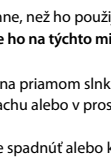
4 Nastavenia

4.1 Nastavenie bzučiaka

Bzučiak je povolený predvolene. Ak chcete bzučiak zakázať, postupujte podľa krokov nižšie.

Uistite sa, že napájanie je vypnuté.
Držte tlačidlo [Measure] (Meranie) a zároveň stlačte tlačidlo [Power] (Napájanie).

- Keď sa na displeji sa zobrazia všetky indikátory, zobrazí sa tam „ ” (ikona stíšenia).
- Ak chcete povoliť bzučiak, opakujte tento krok. Zobrazí sa „°C” (alebo „°F”) bez „ ” (ikona stíšenia).

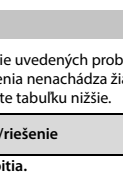


4.2 Vymazanie všetkých nameraných hodnôt

Ak chcete vymazať všetky namerané hodnoty uložené v zariadení, postupujte podľa krokov nižšie.

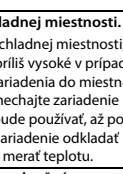
1 Uistite sa, že napájanie je vypnuté. Za držania tlačidla [m] stlačte a podržte tlačidlo [Power] (Napájanie) na viac ako 3 sekundy.

- Bliká „CLR” s 2 krátkymi pípnutiami.
- Ak chcete zrušiť proces vymazávania, stlačte tlačidlo [Power] (Napájanie).



2 Stlačte tlačidlo [m] na viac ako 2 sekundy.

- „CLR” prestane blikať spolu s dlhým pípnutím, potom sú všetky namerané hodnoty vymazané.



3 Stlačte tlačidlo [Power] (Napájanie).

- Zariadenie sa vypne s krátkym pípnutím.
- Zariadenie sa vypne automaticky, ak sa v priebehu 30 sekúnd nestlačí žiadne tlačidlo.

5 Údržba

- **Zariadenie skladujte s krytom senzora.**
- **Ak zariadenie spadlo, skontrolujte, že sa dá správne prevádzkovať. Pri neistote kontaktujte miestneho zástupcu spoločnosti OMRON, aby vám zariadenie skontroloval.**
- **Keď sa zariadenie znečistí, opatrne ho otrite mäkkou a suchou handričkou. V prípade odolných škvŕn utrite zariadenie handričkou, ktorá bola navlhčená vodou alebo roztokom neutrálneho čistiaceho prostriedku a potom dôkladne vyžmýkaná.**
- **Senzor utierajte opatrne, aby ste ho nepoškodili.**
  - Senzor utierajte tampónom alebo mäkkou handričkou namočenou v 70 % alkohole.
  - Počkajte aspoň 1 minútu, kým senzor úplne vyschne, než ho použijete.
- **Aby ste sa vyhli poškodeniu zariadenia, neskladujte ho na týchto miestach:**
  - Vo vlhkom prostredí.
  - V prostredí s vysokou teplotou a vlhkosťou alebo na priamom slnku.
  - Miesta blízko zdrojov tepla, veľkého množstva prachu alebo v prostredí s vysokou koncentráciou solí vo vzduchu.
  - Miesta, kde bude zariadenie naklonené, kde môže spadnúť alebo kde bude vystavené nárazom či vibráciám.
  - Vo farmaceutických skladoch a na miestach s plynmi spôsobujúcimi koróziu.

6 Riešenie problémov

V prípade, že sa počas merania vyskytne nejaký z nižšie uvedených problémov, skontrolujte, či sa vo vzdialenosti do 30 cm od zariadenia nenachádza žiadne iné elektrické zariadenie. Ak problém pretrváva, pozrite tabuľku nižšie.

Zobrazenie/ problém	Možná príčina/riešenie
bliká	**Batérie majú nízku úroveň nabitia.** ▶ Odporúča sa výmena oboch batérií za nové. (Prečítajte si časť 2.1)
sa zobrazí	**Batérie sú vybité.** ▶ Okamžite vymeňte obe batérie za nové. (Prečítajte si časť 2.1)
Stanovená teplota je príliš vysoká.	**Zariadenie bolo odložené v chladnej miestnosti.** ▶ Keď bolo zariadenie uložené v chladnej miestnosti, namerané hodnoty môžu byť príliš vysoké v prípade merania krátko po prenesení zariadenia do miestnosti s normálnou teplotou. Najprv nechajte zariadenie 30 minút v miestnosti, kde sa bude používať, až potom merajte teplotu. Odporúča sa zariadenie odkladať v miestnosti, v ktorej plánujete merať teplotu.
	Senzor bol vystavený priamemu slnečnému svetlu. ▶ Zariadenie skladujte na mieste mimo priameho slnka.
	Meranie bolo vykonané krátko po tom, ako pacient plakal. Plač môže zvýšiť teplotu tváre. ▶ Po chvíli zmerajte teplotu znova.
	Meranie sa uskutočnilo vonku. ▶ Odmerajte teplotu v miestnosti.
	Meranie sa uskutočnilo na mieste, kde fúka vietor alebo vniká vzduch zvonku. ▶ Teplotu zmerajte na mieste, kde nefúka vietor alebo kde nevniká vzduch zvonka.
Stanovená teplota je príliš nízka.	**Čelo je vlhké.** ▶ Nepoužívajte zariadenie, keď je čelo mokré po plávaní, kúpaní alebo spotení po fyzickom cvičení, pretože teplota pokožky môže byť znížená. Utrite vlhkosť a počkajte 30 minút, kým sa telo aklimatizuje na izbovú teplotu, až potom pristúpte k meraniu teploty.
	Senzor je znečistený. ▶ Utrite znečistenie zo senzora. (Prečítajte si časť 5)
	Meranie bolo vykonané v režime merania z povrchu. ▶ Teplotu odmerajte v režime merania z čela.
	Meranie bolo vykonané krátko po tom, ako sa pacient vrátil z chladného vonkajšieho prostredia. ▶ Počkajte, kým sa čelo zahreje.
	Meranie bolo vykonané na inom mieste ako z čela. ▶ Dbajte, aby ste merali teplotu presne pri čele, nielen v jeho blízkosti, napríklad pri vlasoch.
	Meranie sa uskutočnilo s nejakým predmetom umiestneným medzi zariadením a čelom. ▶ Teplotu merajte tak, aby medzi zariadením a čelom neboli vlasy ani pokrývka.
	Meranie sa uskutočnilo na čele s použitou kozmetikou. ▶ Nezabudnite merať čelo bez použitej kozmetiky.
	Zariadenie ste uchopili pevne. ▶ Nechajte zariadenie uložené v miestnosti pri izbovej teplote.
Píp-píp -píp Hi	**Režim merania z čela:** Nameraná teplota je vyššia než 43 ,0 °C (109,4 °F). **Režim merania z povrchu:** Nameraná teplota je vyššia než 100,0 °C (212,0 °F). ▶ Teplotu merajte v merateľnom rozsahu teploty.
Píp-píp -píp Lo	**Režim merania z čela:** Nameraná teplota je nižšia než 3 4,0 °C (93 ,2 °F). **Režim merania z povrchu:** Nameraná teplota je nižšia než 0,0 °C (3 2,0 °F). ▶ Teplotu merajte v merateľnom rozsahu teploty.
AH-	**Teplota okolia je vyššia než 40,0 °C (104,0 °F).** ▶ Teplotu merajte v miestnosti s teplotou nad 5,0 °C (41,0 °F) a pod 40,0 °C (104,0 °F).
AL-	**Teplota okolia je nižšia než 5,0 °C (41,0 °F).** ▶ Teplotu merajte v miestnosti s teplotou nad 5,0 °C (41,0 °F) a pod 40,0 °C (104,0 °F).

7 Technické údaje

Kategória produktu	Infračervené bezdotykové teplomery na čelo
Opis produktu	Infračervený bezdotykový teplomer na čelo
Model (kódové označenie)	Gentle Temp 730 (MC-F3 00-E)
Senzor	Termočlánok
Zobrazovanie teploty	3 -ciferné, zobrazenie v jednotkách °C v prírastkoch po 0,1 stupňa 4-ciferné, zobrazenie v jednotkách °F v prírastkoch po 0,1 stupňa
Presnosť	**Režim merania z čela:** ± 0,2 °C (+3 4,0 °C až +43 ,0 °C) ± 0,4 °F (+93 ,2 °F až +109,4 °F) **Režim merania z povrchu:** ± 2,0 °C (menej ako +40,0 °C) / ± 3 ,6 °F (menej ako +104,0 °F), ± 5 % (rovná sa alebo viac ako +40,0 °C (+104,0 °F))
Čas merania	1-sekundové meranie
Merací rozsah	**Režim merania z čela:** +3 4,0 až +43 ,0 °C (+93 ,2 až +109,4 °F) **Režim merania z povrchu:** 0 až +100,0 °C (+3 2,0 až +212,0 °F)
Pamäť	30 záznamov
Napájanie	Jednosmerný prúd 3 ,0 V (2 alkalické batérie AAA)
Príkon	0,2 W
Obdobie životnosti	3 roky (3 merania za deň)
Životnosť batérie	S novými alkalickými batériami, približne 1100 meraní
Prevádzkové podmienky	+5 °C až +40 °C (+41,0 °F až +104,0 °F), relatívna vlhkosť 15 až 95 % (nekondenzujúca), 700 až 1 060 hPa
Skladovanie/ podmienky prepravy	-25 °C až +55 °C (–13 ,0 °F až +13 1,0 °F), relatívna vlhkosť 15 až 95 % (nekondenzujúca), 700 až 1 060 hPa
Ochrana pred zasiahnutím elektrickým prúdom	Vnútorne napájané zdravotnícke zariadenie
Klasifikácia IP	IP22
Aplikovaná časť	Typ BF (hlavná jednotka)
Prevádzkový režim	Trvalá prevádzka
Režim merania	Prispôsobený režim
Poloha merania	Čelo
Referenčné miesto na tele	Teplota nameraná v uchu
Hmotnosť	Približne 102 g (s vloženými batériami)
Vonkajšie rozmery	157(š) × 3 7(v) × 27,5(h) mm (bez krytu senzora)
Obsah balenia	Hlavná jednotka, 2 alkalické batérie AAA, kryt senzora, návod na používanie

Poznámky:

- Zmena technických parametrov vyhradená.
- Klasifikácia zodpovedá úrovni ochrany poskytovanej podľa normy IEC 60529.
  Táto pomôcka je chránená pred cudzími pevnými telesami s priemerom od 12,5 mm, napr. pred prstami.
  Táto pomôcka je chránená pred šikmo padajúcimi kvapkami vody, ktoré môžu spôsobiť problém počas normálnej prevádzky.
- Klasifikácia prevádzkového režimu je v súlade s normou IEC 60601-1.
- Normálna teplota sa odlišuje v závislosti od jednotlivých častí tela.
  „Klinická odchýlka” je -0,1 °C.
  „Limity zhody” sú 0,2 °C.
  „Opakovateľnosť” je 0,11 °C.
  Toto zariadenie je teplomer s upraveným režimom, ktorý prevádza teplotu čela na zobrazenie jej „ekvivalentu v uchu”.

CE 0197 UK CA 0086

8 Pokyny a vyhlásenie výrobcu

- Toto zariadenie vyhovuje ustanoveniam európskej normy EN ISO 80601-2-56: 2017+A1: 2020: Osobitné požiadavky na základnú bezpečnosť a hlavné vlastnosti klinických teplomerov na meranie teploty tela.
- V prípade vážnej nehody pri používaní tohto zariadenia kontaktujte jeho výrobcu a príslušný úrad členskej krajiny, v ktorej sídlite.

Dôležité informácie o elektromagnetickej kompatibilite (EMC)

Toto zariadenie vyrobené spoločnosťou OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. spĺňa normu EN 60601-1-2:2015+A1:2021 o elektromagnetickej kompatibilite (EMC). Ďalšia dokumentácia v súlade s touto normou o EMC je k dispozícii na adrese:
https://healthcare.omron.com/electro-magnetic-compatibility
Pozrite si informácie o EMC pre toto zariadenie na webovej stránke.

Správna likvidácia produktu
(odpad z elektrických a elektronických zariadení)

Toto označenie uvádzané na produkte alebo v príslušnej dokumentácii znamená, že produkt sa po dosiahnutí konca životnosti nesmie likvidovať spolu s domovým odpadom.
S cieľom zabrániť možnému poškodeniu životného prostredia alebo zdravia ľudí v dôsledku nekontrolovanej likvidácie odpadu separujte tento produkt od iných typov odpadu. Zodpovednou recykláciou podporíte udržateľné opakované využitie materiálových zdrojov.

Používatelia v domácnostiach by sa mali obrátiť na predajcu, od ktorého si kúpili tento produkt, alebo na miestny úrad, a požiadať o informácie týkajúce sa recyklácie tohto produktu spôsobom, ktorý nepoškodzuje životné prostredie.

Spoločnosti sa musia obrátiť na svojho dodávateľa a postupovať v zmysle podmienok obchodného kontraktu. Tento produkt sa nesmie likvidovať spolu s ostatným komerčným odpadom.
Použité batérie sa musia likvidovať v súlade s národnými predpismi týkajúcimi sa likvidácie batérií.

Symbols Description

Symbolbeskrivelse / Symbolin kuvaus / Symbolbeskrivelse / Beskrivning av symboler / Descrição dos símbolos / Popis symbolů / Opis symbolov / Opis simbola / Opis simbola / Szimbólumok leírása / Descrierea simbolurilor / Описание на символите / Описание символов / Пояснення позначок / Περιγραφή συμβόλων

	EN	Applied part -Type BF Degree of protection against electric shock (leakage current)
	DA	Anvendt del - type BF Beskyttelsesgrad mod elektrisk stød (lækstrøm)
	FI	Soveltuva osa – tyyppi BF Suojausaste sähköiskua vastaan (vuotovirta)
	NO	Anvendt del – Type BF-grad av beskyttelse mot elektrisk støt (lekkasjestrøm)
	SV	Patientansluten del – typ BF Grad av skydd mot elstöt (läckström)
	PT	Parte aplicada – Grau de proteção tipo BF contra choques elétricos (corrente de fuga)
	CZ	Použitá část – Stupeň ochrany proti úrazu elektrickým proudem (svodovými proudy) typu BF
	SK	Aplikovaná časť – Typ BF Stupeň ochrany proti úrazu elektrickým prúdom (zvodový prúd)
	HR	Primijenjeni dio – Tip BF Stupanj zaštite od strujnog udara (struja odvoda)
	SR	Primenjeni deo – Tip BF: stepen zaštite od električnog udara (struja curenja)
	HU	Érintkező rész - BF típus az áramütés elleni védelem (kóboráram)
	RO	Componentă aplicată - Tip BF Gradul de protecţie împotriva şocurilor electrice (curentului de scurgere)
	BG	Приложна част – Степен на защита срещу електрически удар (протичане на ток) тип BF
	RU	Рабочая часть – тип BF. Степень защиты от поражения электрическим током (токи утечки).
	UK	Робоча частина – тип BF, ступінь захисту від ураження електричним струмом (струмом витоку)
	EL	Σημείο εφαρμογής - Τύπου BF Βαθμός προστασίας από ηλεκτροπληξία (ρεύμα διαρροής)
SN	EN	Serial number
	DA	Serienummer
	FI	Sarjanumero
	NO	Serienummer
	SV	SV: Serienummer
	PT	Número de série
	CZ	Sériové číslo
	SK	Sériové číslo
	HR	Serijski broj
	SR	Serijski broj
	HU	Sorozatszám
	RO	Număr de serie
	BG	Сериен номер
	RU	Серийный номер
	UK	Серійний номер
	EL	Αριθμός σειράς
IP XX	EN	Ingress protection degree provided by IEC 60529
	DA	Indtrængningsbeskyttelsesgrad i henhold til IEC 60529
	FI	Koteloinnin suojausaste IEC 60529 -standardin mukaisesti
	NO	Beskyttelse mot innsiv levert av IEC 60529
	SV	Kapslingsklass i enlighet med IEC 60529
	PT	Grau de proteção contra infiltrações fornecido pela norma IEC 60529
	CZ	Zdravotnický přístroj Stupeň krytí podle normy IEC 60529
	SK	Stupeň ochrany pred vniknutím podľa normy IEC 60529
	HR	Stupanj zaštite od prodiranja čestica prema IEC 60529
	SR	Stepen zaptivenosti u s kladu sa IEC 60529
	HU	Az IEC 60529 által nyújtott IP-védettség foka
	RO	Grad de protecţie împotriva pătrunderii apei şi prafului, conform IEC 60529
	BG	Клас на защита от проникване, посочен в IEC 60529
	RU	Степень защиты, обеспечиваемая оболочкой IEC 60529
	UK	Ступінь захисту від проникнення за стандартом IEC 60529
	EL	Βαθμός προστασίας από εισχώρηση σύμφωνα με το πρότυπο IEC 60529
CE	EN	CE Marking
	DA	CE-mærkning
	FI	CE-merkintä
	NO	CE-merke
	SV	CE-märkning
	PT	Marca CE
	CZ	Značka CE
	SK	Označenie CE
	HR	Oznaka CE
	SR	CE oznaka
	HU	CE jelölés
	RO	Marcaj CE
	BG	CE маркировка
	RU	Знак соответствия директиве ЕС
	UK	Маркування CE
	EL	Σήμανση CE
	EN	Humidity limitation
	DA	Fugtighedsbegrænsning
	FI	Kosteusrajoitus
	NO	Luftfuktighetsbegrensning
	SV	Luftfuktighetsgräns
	PT	Limite de humidade
	CZ	Omezení vlhkosti
	SK	Vlhkostné obmedzenie
	HR	Ograničenje vlažnosti
	SR	Ograničenje vlažnosti
	HU	Használati páratartalom
	RO	Limită de umiditate
	BG	Ограничение на влажността
	RU	Диапазон влажности
	UK	Обмеження вологості
	EL	Περιορισμός υγρασίας
	EN	Temperature limitation
	DA	Temperaturbegrænsning
	FI	Lämpötilarajoitus
	NO	Temperaturbegrensning
	SV	Temperaturgräns
	PT	Limite de temperatura
	CZ	Omezení teploty
	SK	Teplotné obmedzenie
	HR	Ograničenje temperature
	SR	Ograničenje temperature
	HU	Hőmérséklet korlátozás
	RO	Limită de temperatură
	BG	Ограничение за температурата
	RU	Температурный диапазон
	UK	Обмеження температури
	EL	Περιορισμός θερμοκρασίας

	EN	Atmospheric pressure limitation
	DA	Atmosfærisk trykbegrænsning
	FI	Ilmanpainerajoitus
	NO	Atmosfæretrykkbegrensning
	SV	Gräns för atmosfäriskt tryck
	PT	Limite de pressão atmosférica
	CZ	Omezení atmosférického tlaku
	SK	Obmedzenie atmosférického tlaku
	HR	Ograničenje atmosferskog tlaka
	SR	Ograničenje atmosferskog pritiska
	HU	Használati atmoszférikus nyomás
	RO	Limită de presiune atmosferică
	BG	Ограничение за атмосферно налягане
	RU	Ограничение атмосферного давления
	UK	Обмеження атмосферного тиску
	EL	Περιορισμός ατμοσφαιρικής πίεσης
MD	EN	Medical Device
	DA	Medicinsk udstyr
	FI	Lääkinnällinen laite
	NO	Medisinsk enhet
	SV	Medicinteknisk produkt
	PT	Dispositivo médico
	CZ	Zdravotnický přístroj
	SK	Zdravotnícka pomôcka
	HR	Medicinski uređaj
	SR	Medicinsko sredstvo
	HU	Orvostechnikai eszköz
	RO	Dispozitiv medical
	BG	Медицинско устройство
	RU	Медицинский прибор
	UK	Медичний прилад
	EL	Ιατρική συσκευή
	EN	Date of Manufacture
	DA	Produktionsdato
	FI	Valmistuspäivämäärä
	NO	Produksjonsdato
	SV	Tillverkningsdatum
	PT	Data de fabrico
	CZ	Datum výroby
	SK	Dátum výroby
	HR	Datum proizvodnje
	SR	Datum proizvodnje
	HU	Gyártás dátuma
	RO	Data de fabricaţie
	BG	Дата на производство
	RU	Дата изготовления
	UK	Дата виготовлення
	EL	Ημερομηνία κατασκευής
UDI	EN	Unique device identifier
	DA	Unik udstyrsidentifikation
	FI	Yksilöllinen laitetunniste
	NO	Unik utstyrsidentifikator (UDI)
	SV	Unik enhetsidentifierare
	PT	Identificador de dispositivo único
	CZ	Jedinečný identifikátor prostředku
	SK	Unikátny identifikátor pomôcky
	HR	Jedinstvena identifikacija proizvoda
	SR	Jedinstveni identifikator uređaja
	HU	Egyedi eszközazonosító
	RO	Identificatorul unic al dispozitivului
	BG	Уникален идентификатор на устройство
	RU	Уникальный идентификатор изделия
	UK	Унікальний ідентифікатор приладу
	EL	Αποκλειστική ταυτοποίηση ιατροτεχνολογικού προϊόντος
	EN	Need for the user to follow this instruction manual thoroughly for your safety. (Background: blue)
	DA	Af hensyn til din sikkerhed skal du følge denne brugervejledning grundigt. (baggrund: blå)
	FI	Käyttäjän on noudatettava tämän ohjekirjan ohjeita huolellisesti oman turvallisuutensa takia. (Tausta: sininen)
	NO	Brukeren må følge denne instruksjonshåndboken nøye for din sikkerhet. (Bakgrunn: blå)
	SV	Användaren måste följa den här bruksanvisningen noggrant för sin egen säkerhets skull. (Bakgrund: blå)
	PT	O utilizador necessita de seguir o presente manual de instruções de modo rigoroso para garantir a sua própria segurança. (Fundo: azul)
	CZ	Uživatel musí pečlivě dodržovat pokyny v tomto návodu k použití kvůli zajištění bezpečnosti. (Pozadí: modré)
	SK	Je potrebné, aby používateľ z dôvodu vlastnej bezpečnosti presne dodržiaval tento návod na použitie. (Pozadie: modré)
	HR	Korisnik mora potpuno slijediti ovaj priručnik s uputama radi sigurnosti. (Pozadina: plava)
	SR	Korisnik treba pažljivo da prati instrukcije iz ovog uputstva za upotrebu, radi svoje bezbednosti. (Pozadina: plava)
	HU	A felhasználó biztonsága érdekében a használati útmutató előírásainak pontos betartása szükséges. (Háttér: kék)
	RO	Din motive de siguranţă, este necesar ca utilizatorul să respecte cu strictețe specificaţiile din manualul cu instrucţiuni. (Fundal: albastru)
	BG	Необходимост потребителят да спазва старателно указанията в това ръководство за употреба с цел безопасност. (Фон: син)
	RU	В целях обеспечения безопасности строго следуйте указаниям в этом руководстве по эксплуатации. (Фон: синий)
	UK	Заради безпеки користувачу потрібно ретельно дотримуватись посібника з використання. (Фон: синій)
	EL	Ο χρήστης πρέπει να ακολουθεί το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών για τη δική σας ασφάλεια. (Φόντο: μπλε)
	EN	Recycling instruction for packaging elements
	DA	Anvisninger for genanvendelse af pakningselementer
	FI	Pakkauselementtien kierrätysohjeet
	NO	Resirkuleringsinstruksjon for emballasjeelementer
	SV	Återvinningsinstruktioner för förpackningsdelar
	PT	Instruções de reciclagem para os elementos de embalagem
	CZ	Pokyny k recyklaci částí obalu
	SK	Pokyn na recykláciu obalových prvkov
	HR	Upute za recikliranje elemenata pakiranja
	SR	Uputstva za reciklažu za elemente pakovanja
	HU	Útmutató a csomagolási hulladék elhelyezéséhez
	RO	Instrucţiuni privind reciclarea elementelor de ambalaj
	BG	Инструкции за рециклиране на опаковъчните елементи
	RU	Инструкция по переработке элементов упаковки для Франции
	UK	нструкція з утилізації пакувальних елементів
	EL	Οδηγίες ανακύκλωσης για τα στοιχεία συσκευασίας

UK CA	EN	UKCA Marking
	DA	UKCA-mærkning
	FI	UK+CA-merkki
	NO	UKCA-merking
	SV	UKCA-märkning
	PT	Marcação UKCA
	CZ	Označení UKCA
	SK	Označenie UKCA (hodnotenie súladu vo Veľkej Británii)
	HR	Oznaka UKCA
	SR	UKCA oznaka
	HU	UKCA jelölés
	RO	Marcaj UKCA
	BG	Маркировка на UKCA
	RU	Сертификационный знак Великобритании
	UK	Маркування UKCA
	EL	Σήμανση UKCA
LOT	EN	LOT number
	DA	Partinummer
	FI	Eränumero
	NO	LOT-nummer
	SV	LOT-nummer
	PT	Número de LOTE
	CZ	Číslo šarže
	SK	Číslo šarže
	HR	LOT broj
	SR	Broj lota
	HU	Gyártási szám
	RO	Număr LOT
	BG	Партиден номер
	RU	Код (номер) партии
	UK	Номер партії
	EL	Αριθμός παρτίδας
	EN	Recycle mark X: Material number Y: Material abbreviation Refer to 97/129/EC for more information.
	DA	Genbrugsmærke X: Materialenummer Y: Materialeforkortelse Se 97/129/EF for at få flere oplysninger.
	FI	Kierrätysmerkintä X: Materiaalinumero Y: Materiaalilyhenne Lisätietoja on komission päätöksessä 97/129/EY.
	NO	Resirkuleringsmerke X: Materialnummer Y: Materialforkortelse Se 97/129/EF for mer informasjon.
	SV	Återvinningsmärke X: Materialnummer Y: Materialförkortning Se 97/129/EG för ytterligare information.
	PT	Símbolo de reciclagem X: número do material Y: abreviatura do material Consulte o documento n.º 97/129/CE para obter mais informações.
	CZ	Značka recyklace X: Číslo materiálu Y: Zkratka materiálu Další informace uvádí 97/129/ES.
	SK	Značka recyklácie X: Číslo materiálu Y: Skratka materiálu Ďalšie informácie uvádza 97/129/ES.
	HR	Oznaka recikliranja X: Broj materijala Y: Kratica materijala Pogledajte 97/129/EC za više informacija.
	SR	Oznaka za reciklažu X: Broj materijala Y: Skraćenica za materijal Pogledajte dokument 97/129/EZ za više informacija.
	HU	Újrahasznosítási jel X: Anyagszám Y: Anyag rövidítése További információkért lásd a 97/129/EK bizottsági határozatot.
	RO	Marcaj reciclare X: Număr material Y: Abreviere material Pentru informaţii suplimentare, consultaţi directiva 97/129/CE.
	BG	Маркировка за рециклиране X: номер на материал Y: съкращение на материал Вижте 97/129/ЕО за повече информация.
	RU	Знак переработки X: числовое обозначение материала Y: сокращенное название материала Дополнительная информация: 97/129/ЕС.
	UK	Відмітка про переробку X: номер матеріалу Y: абревіатура матеріалу Докладніше див. Постанову 97/129/ЕС.
	EL	Σήμα ανακύκλωσης X: Αριθμός υλικού Y: Συντομογραφία υλικού Ανατρέξτε στο 97/129/ΕΚ για περισσότερες πληροφορίες.

Limited Warranty

SK - Obmedzená záruka

Na tento produkt poskytuje OMRON záruku 3 roky odo dňa zakúpenia. Poškodenie, ktoré vznikne nevhodným zaobchádzaním, záruka nekryje. Batérie a obaly nie sú predmetom záruky. Všetky ostatné nároky na kompenzáciu škôd sa vylučujú.
Pre uplatnenie nároku na záruku je nevyhnutný doklad o zakúpení.

https://www.omron-healthcare.com/

Manufacturer Producent Valmistaja Produsent Tillverkare Fabricante Výrobce Výrobca	Proizvođač Proizvođač Gyártó Producător Производител Производителях Виробник Κατασκευαστής	**OMRON HEALTHCARE Co., Ltd.** 53, Kunotsubo, Terado-cho, Muko, KYOTO, 617-0002 JAPAN
EC REP **EU-representative** EU-repræsentant EU-edustaja EU-representant EU-representant Representante da UE Zástupce pro EU Zastúpenie v EÚ	Predstavništvo u Europskoj uniji Predstavnik u EU EU-képviselet Reprezentant pentru UE Представител за ЕС Представитель в ЕС Представник у ЄС Αντιπρόσωπος στην ΕΕ	**OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V.** Wegalaan 73, 2132 JD Hoofddorp, THE NETHERLANDS www.omron-healthcare.com
Importer in EU Importør i EU Maahantuoja EU:ssa Importør i EU Importör i EU Importador na UE Dovozce do EU Dovozca pre EÚ	Uvoznik za EU Uvoznik za EU EU importőr Importator în UE Вносител в ЕС Импортер в ЕС Імпортер в ЄС Εισαγωγέας στην ΕΕ	
Production Facility Produktionsanlæg Tuotantolaitos Produksjonsanlegg Produktionsenhet Local de produção Výrobní závod Výrobná prevádzka	Proizvodni pogon Proizvodni pogon Termékképviselet Unitate de producţie Производствена база Производственное подразделение Виробничі потужності Εργοστάσιο παραγωγής	**AViTA (WUJIANG) CO.,LTD** No.858, Jiao Tong Road, Wujiang Economic Development Zone, Jiangsu, 215200 China
Subsidiaries Datterselskaber Tytäryhtiöt Filialerx Dotterbolag Filiais Pobočky Dcérske spoločnosti Podružnice Podružnice Leányvállalatok Subsidiare Филиали Филиалы Дочірні компанії Θυγατρικές	**Importer in the United Kingdom and UK responsible person**	**OMRON HEALTHCARE UK LTD.** Opal Drive, Fox Milne, Milton Keynes, MK15 0DG, UK www.omron-healthcare.com/distributors
		OMRON MEDIZINTECHNIK HANDELSGESELLSCHAFT mbH / www.omron-healthcare.com/distributors
		OMRON SANTÉ FRANCE SAS www.omron-healthcare.com/distributors

Made in China / Fremstillet i Kina / Valmistettu Kiinassa / Produsert i Kina / Tillverkad i Kina / Fabricado na China / Vyrobeno v Číně / Vyrobené v Číne / Proizvedeno u Kini / Proizvedeno u Kini / Származási ország: Kína / Fabricat în China / Произведено в Китай / Сделано в Китае / Зроблено в Китаї / Κατασκευάζεται στην Κίνα

Issue date / Udstedelsesdato / Julkaisupäivä / Utstedelsesdato / Utgivningsdatum / Data de emissão / Datum vydání / Dátum vydania / Datum objavljivanja / Datum izdanja / Kiadás dátuma / Data publicării / : 2025-07-10
Дата на издаване / Дата выпуска / Дата випуску / Ημερομηνία έκδοσης